

Chile



THE BEST FROM CHILE

D I G I T A L A L B U M

DOWNLOAD HERE

www.portaldisc.com/imi
download code

imi7685699





Industria Musical Independiente Chile (IMI-CHILE) es la primera asociación gremial que agrupa al sector independiente de la música chilena. Dentro de los asociados se encuentran sellos discográficos, promotores y distribuidores, los que en su conjunto disponen del más amplio repertorio musical independiente de Chile. El objetivo de IMICHILE es contribuir al desarrollo de la industria musical independiente mediante el trabajo asociativo y la cooperación para fomentar la producción, promoción, comercialización y exportación de las producciones fonográficas.

Este documento fue elaborado por IMICHILE en el marco del proyecto Nodo de Música IMI-CHILE, que cuenta con el apoyo de CORFO y ProChile. Año 2018.

IMICHILE (Independent Music Industry Chile) is the first trade association to bring together the independent sector of Chilean music. Among its partners are record labels, promoters and distributors, which together have the largest Chilean independent music repertoire. IMICHILE's aim is to contribute to the development of the independent music industry by partnership working and cooperation to encourage the production, promotion, marketing and export of phonographic productions.



**SOCIOS
IMICHILE**

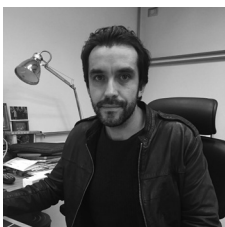
SOCIOS IMICHILE



MARTIN BENAVIDES
f /americamediarecords
t /americamediarecords
i /americamediarecords
hola@americamediarecords.cl
www.americamediarecords.cl

AMÉRICA MEDIA RECORDS es un sello discográfico independiente de música chilena, con raíces latinoamericanas, cadencia tropical y frecuencias bajas exageradas. Surge en Santiago de Chile el año 2015, componiendo desde el ritmo, queriendo ser una brisa fresca a la ciudad. América Media está en el límite entre la canción y la experimentación sonora, entre el trance y la forma, entre la cumbia y el bosque, tratando de recuperar la identidad latinoamericana en la música chilena. Actualmente cuenta con un catálogo de 5 artistas nacionales: Álvaro Zambrano, Franz Mesko, El Gallo, Los Chipitos de Chapultepec y Rey Choclo.

América Media Records is a Chilean independent music record label, with Latin American roots, tropical cadence and exaggerated low frequencies. It arises in Santiago de Chile in 2015, composing from the rhythm, aspiring to be a fresh breeze for the city. América Media is at the limit between song and sound experimentation, trance and form, cumbia and the forest, trying to recover the Latin American identity in Chilean music. It currently has a catalog of 5 national artists: Alvaro Zambrano, Franz Mesko, El Gallo, Los Chipitos de Chapultepec and Rey Choclo.



MANUEL LAGOS
f /evolucion
t /evolucion
i /evolucion
manuellagos@evolucionproducciones.cl
www.evolucionproducciones.cl

EVOLUCIÓN Somos una empresa que desde 1993 se ha dedicado a la creación y difusión de la cultura musical en Chile, trabajando con una visión integral en el desarrollo de distintas áreas del quehacer artístico. En Evolución Producciones nos dedicamos a estudiar y entender a nuestros clientes con el fin de satisfacer sus necesidades comerciales, entregando ideas dinámicas, modernas, únicas y conceptuales. Nuestras propuestas son integrales, uniendo promoción, logística, técnica, alcance de mercado y posicionamiento de marca.

Evolución are a company that since 1993 has been dedicated to the creation and diffusion of musical culture in Chile, working with a comprehensive view on the development of different artistic areas. In Evolucion Producciones we dedicate ourselves to study and understand our clients so that we can meet their business needs, delivering dynamic, modern, unique and conceptual ideas. We deliver comprehensive proposals, combining promotion, logistics, technology, market reach and brand positioning.





**MARÍA EUGENIA
GOLDENBERG**

f /armatoste
t /armatoste
info@armatoste.cl
www.armatoste.cl

ARMATOSTE BRAZO DISCOGRÁFICO es un Netlabel que nace a fines del 2010 con el objetivo de dar apoyo mediático y de gestión a bandas nacionales de rock independiente que se encuentren en el período inicial de sus carreras, otorgándoles herramientas de gestión y producción en plataformas WEB y eventos o performances, además de la incorporación y representación de sus trabajos fonográficos a través de un catálogo. En sus 5 años de existencia, Armatoste cuenta con 29 discos en su catálogo, y en su trayectoria ha apoyado en gestión y producción a bandas como: The Suicide Bitches, Tomates Rocky, Puta Marlon, Fasat Alfa, Las Madres, La Orquesta del Sol Naciente, La Parálisis del Sueño, Antiplánico, The Droolers, Los Childrens, JP Rozas, Frankie Page, Niño Envuelto, La Chingana y Johou.

Chilean Netlabel "Armatoste Brazo Discográfico" was formed at the end of 2010 with the goal of supporting independent Chilean rock bands in their production and media promotion, providing them with the tools for management and production on WEB platforms and live performances. All the bands' musical productions are included in the netlabel's catalogue. During its 5 years of existence, Armatoste has included a total of 29 productions in its catalogue and has supported the following bands: The Suicide Bitches, Tomates Rocky, Puta Marlon, Fasat Alfa, Las Madres, La Orquesta del Sol Naciente, La Parálisis del Sueño, Antiplánico, The Droolers, Los Childrens, JP Rozas, Frankie Page, Niño Envuelto, La Chingana and Johou.



ARMATOSTE



RODRIGO SANTIS

f /quemasucabeza
t /quemasucabeza
contacto@quemasucabeza.com
www.quemasucabeza.com

QUEMASUCABEZA etiqueta chilena que nació en 1998 como sello de música independiente creado por los integrantes de la banda Congelador para editar sus primeros trabajos. Con el paso de los años incorporó nombres emergentes que han sido considerados responsables de la exportación de la escena musical chilena (Javiera Mena, Gepe y Pedropiedra). Hoy cuenta con una decena de artistas en su catálogo, incluyendo bandas jóvenes como Protistas y Fakuta, entre otros, con quienes desarrolla tanto sus carreras discográficas como el booking y la difusión de sus obras, en un trabajo conjunto con su agencia hermana, Armónica (www.armonica.cl). Junto con ello, es productora del Festival Neutral (www.festival-neutral.com), que cuenta con ediciones en Santiago de Chile y Ciudad de México.

Chilean record label Quemasucabeza was born in 1998 as an independent record company created by the musicians of the indie band Congelador in order to produce their first music productions. As time went on, the label included emerging Chilean music bands that are seen as pioneers of the new Chilean music scene that has been successfully exported (Javiera Mena, Gepe and Pedropiedra). Nowadays, Quemasucabeza has incorporated in its catalog more than a dozen artists including young bands like Protistas and Fakuta, among others, and they work with them developing their music career, booking and promotion, doing it together with its sister company Armonica (www.armonica.cl). At the same time, the label has become an indie music festival producer. They are well known for organizing Festival Neutral (www.festival-neutral.com) in Santiago, Chile and Mexico City, considered the key annual event that has given the label a renowned space in the music landscape.

**QUEMA
SUCAB
EZA
.COM**



Yael Meyer

f /klirecords
 /klirecords
 yael@klirecords.com
 www.klirecords.com

KLI RECORDS Representamos un amplio catálogo de compositores, bandas, artistas, sellos discográficos y editoriales de diversas partes del mundo y variados estilos. Nos especializamos en obtención de licencias de sincronización y curatoria musical para televisión, películas, publicidad, tráileres y videojuegos.

Kli Records represent an extensive array of writers and artists across all genres as well as sub publish the most exciting catalogs from around the globe. We specialize in the synchronization of songs for Television, Film, Advertisements, Promos, Trailers and Video Games.

KLI RECORDS



**CARLOS KRETSCHMER Y
 GERARDO ELGUETA**

f /Pulpadiscos
 /pulpadiscos
 pulpadiscos@gmail.com

PULPA DISCOS Sello discográfico fundado en 2015 por Carlos Kretschmer (BBS Paranoicos) y Gerardo Elgueta (Alectrofobia y Bonzo), cuyo catálogo se centra en la producción y difusión de la escena rockera independiente nacional. Entre sus principales bandas se encuentran: BBS Paranoicos, Fiskales Ad-Hok, Alectrofobia, Sin Perdón, Valium y Bonzo, esta última agrupación formada por músicos de Fiskales Ad-Hok, Alectrofobia y BBS Paranoicos.

Pulpa Discos record label founded in 2015 by Carlos Kretschmer (BBS Paranoicos) and Gerardo Elgueta (Alectrofobia and Bonzo), whose catalog focuses on the production and distribution of the national independent rock scene. Some of their main bands are: BBS Paranoicos, Fiskales Ad-Hok, Alectrofobia, Sin Perdón, Valium and Bonzo, the ladder being formed by musicians from Fiskales Ad-Hok, Alectrofobia and BBS Paranoicos.



ÁLVARO GÓMEZ

f /algorecords
 /algorecords
 /algorecords
 algorecords@gmail.com
 www.algorecords.com

ALGORECORDS Sello discográfico independiente, creado el año 2002 por los hermanos Alejandro y Álvaro Gómez ante la necesidad de editar la música de su banda "Guiso". Así, lo que surgió de la cultura "hazlo tú mismo", se transformó al poco tiempo en un ícono de la escena rock independiente chilena. Con más de 10 años de historia, más de 60 discos editados, y destacadas bandas nacionales dentro de su catálogo, Algorecords se consolida como líder en el competitivo mercado de la música independiente chilena.

Algorecords, Independent record label, created in 2002 by brothers Alejandro and Alvaro Gomez when faced with the necessity of releasing the music of their band "Guiso". This way, what emerged from the "DIY" culture soon became an icon of the Chilean independent rock scene. With more than 10 years of history, over 60 albums released, and prominent national bands in its catalog, Algorecords has established itself as a leader in the competitive market of independent Chilean music.



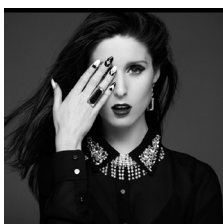


JORGE CAMPOS

f /ElTemploRekords
 t /TrKords
 contacto@eltemplorekords.com

EL TEMPLO REKORDS es un sello discográfico independiente y productora de eventos, que instala un nuevo espacio de creación, producción y edición para la música de vanguardia de Chile y Latinoamérica. Entendiendo por vanguardia la innovación en varios estilos musicales como música alternativa, fusión, vanguardia, RIO, progresivo, entre otros.

Templo Rekords is an Independent record label and production company that sets a new space of creation, production, and edition for Avant Garde music in Chile and Latin America. Understanding Avant Garde as innovation in different music genres such as alternative music, fusion, RIO, progressive, among others.



FRANCISCA VALENZUELA

f /franciscamusic
 t /franciscamusic
 i /franciscamusic
 prod@franciscavalenzuela.com
 contact@franciscavalenzuela.com
 www.franciscavalenzuela.com

FRANTASTIC RECORDS es el sello y productora de la cantante chilena Francisca Valenzuela. Desde ahí produce y publica su trabajo musical que incluye los discos Muérete la Lengua, Buen Soldado y Tajo Abierto. Además, como productora, realiza el festival y plataforma digital e internacional Ruidosa Fest, cuyo foco es destacar la presencia de mujeres en la música latinoamericana.

Frantastic Records it's the label and production company of the chilean artist Francisca Valenzuela. She produces and publishes under Frantastic all her records including Muérete la lengua, Buen Soldado and Tajo Abierto. As a production company, Frantastic, presents every year Ruidosa Fest, a feminist music festival and digital platform focused in women from latin american music industry.



SEBASTIÁN MILOS

f /portaldiscchile
 t /portaldisc
 smilos@portaldisc.com
 www.portaldisc.com

PORTALDISC.COM es el mayor portal de Chile para descargar música, con más de 8.000 discos chilenos y un sector creciente de artistas internacionales. PortalDisc tiene distintas formas de distribución, incluyendo tarjetas de descarga y acciones promocionales con marcas de las instituciones.

PortalDisc.com is the largest Chilean music download website, with more than 8,000 Chileans albums and a growing section of international artists. PortalDisc has various ways of distribution, including download cards and promotional activities with brands and institutions.



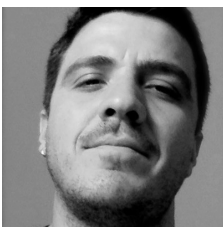


ALEJANDRO SANCHEZ

f /vertigospa
info@vertigoproducciones.com
www.vertigoproducciones.com

VERTIGO es una empresa dedicada a la producción musical que propone una alternativa de servicio integral y estratégicamente diseñado para cada cliente. Gracias a su experiencia en el rubro, equipamiento técnico-profesional del más alto nivel y una red de alianzas y colaboraciones con profesionales de la industria musical, VERTIGO es capaz de diseñar un servicio integral y personalizado a la medida de cada artista.

Vértigo is a company dedicated to the musical production that proposes an integral service alternative strategically designed for each client. Thanks to its experience in the field, technical-professional equipment of the highest level and a network of alliances and collaborations with professionals in the music industry, VERTIGO is capable of designing an integral and personalized service for each artist.



TOMAS MUHR

f /enlamakinita
t /Enlamakinita
tmuhr@lamakinita.cl
www.lamakinita.com

LA MAKINITA es una plataforma de trabajo impulsada por la banda chilena Juana Fe, que al mismo tiempo es un sello discográfico, un estudio de grabación, un medio de comunicación, enfocado en la profesionalización de las redes de contactos dentro de la industria musical. Destacados músicos nacionales e internacionales han participado con LA MAKINITA, ya sea grabando en el estudio, en el sello, en su programa de TV o el festival internacional IMESUR.

La Makinita is a work platform created by the Chilean band Juana Fe, which -at the same time- is a record label, recording studio and media, focused on the professionalization of networking within the musical industry. Prominent national and international musicians have participated with LA MAKINITA, either by recording in the studio, taking part in the label, in its TV program or in IMESUR international festival.



JOSÉ AMUNATEGUI

f /growyourhairlabs
t /woodstacolns
g /woodstacofest
gyhlproducciones@gmail.com
www.woodstaco.com

GROW YOUR HAIR LABS. es una productora de eventos que trabaja inmersa en la escena musical independiente, promoviendo su desarrollo y el de artistas nacionales e internacionales creando encuentros, conciertos y festivales. Además, promueve proyectos musicales por medio de su sello, Ceguera Records. GYHL organiza el Festival Woodstaco que anualmente congrega a más de cien bandas durante 3 días al aire libre y con 10 años como importante escenario de la contracultura.

Grow Your Hair Labs is a production company that works immersed in the independent music scene, promoting its development with national and international artists, producing meetings, concerts and festivals. They also promote musical projects through their label Ceguera Records. GYHL organizes the Woodstaco Festival, an outdoor festival that every year congregates over one hundred bands for 3 days. Celebrated for 10 years now, Woodstaco is one of the main stages for counterculture.





VICTOR SCHLESINGER

f /JunglaMusicCompany
 t /junglamusic
 i /jungla_music_co
 victor@junglamusic.com
 www.junglamusic.com

JUNGLA MUSIC es una compañía de desarrollo de talento artístico fundada en 2015 por Víctor Schlesinger y Pablo Porter. Trabajamos muy de cerca con nuestros artistas asesorándolos y empoderándolos, planificando y ejecutando estrategias de desarrollo sustentables y de largo plazo. Funcionamos como sello discográfico, agencia de management y agencia de booking.

Jungla Music is an artist development music agency founded in 2015 by Victor Schlesinger and Pablo Porter. We work hand by hand with our artists, empowering them and planning on long-term and sustainable development strategies. We run a record label and a management and booking agency.

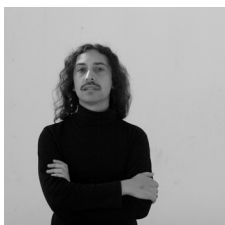


JORGE ESTEBAN

f /miauproduccioneschile
 miauproduccioneschile@gmail.com
 www.miauproducciones.cl

MIAU PRODUCCIONES es un sello discográfico independiente que se identifica en primer lugar con sus artistas y a través de su obra apoyamos toda acción que apunte al crecimiento personal y social basado en la auto sustentación y la búsqueda de una vida a escala humana. Consideramos el fonograma como una forma de arte en sí mismo y a la hora de producir, nuestro propósito es entregarle al público discos de gran calidad, tanto en la forma como en el fondo.

Miau Producciones is an independent record label who relates with its artists, and through their work we support every action that may point to their personal and social growth based on self-sustainability and the search for life on a human scale. We consider the phonogram as an art form in itself, and when it comes to producing, our goal is to deliver high quality albums to the public, both in form and content.



GONZALO PLANET

f /capsuladiscos
 t /capsuladiscos
 contacto@capsuladiscos.com
 www.capsuladiscos.com

CÁPSULA DISCOS fue creado en Santiago durante 2002 con el objetivo de agrupar, publicar y difundir el trabajo de los músicos que surgieron naturalmente de la autogestión, convirtiéndose hoy en parte fundamental de la escena y la nueva industria discográfica chilena. La línea de sus publicaciones es diversa; la idea, difundir las búsquedas, más que revisitar lugares seguros. El catálogo incluye discos capitales para entender la escena chilena post-2000 hasta hoy.

Capsula Discos was created in Santiago during 2002 in order to bring together, to publish and to spread the work of the musicians that emerged naturally from the "do-it-yourself" scene, becoming today an essential part of the new Chilean music industry. The line of its publications has been diverse; the idea, to spread the search, more than to revisit safe places. The catalog includes capital records to understand the Chilean scene from post-2000 till now.





RAIMUNDO AGUIRRE
f /EROICAPRODUCCIONES
t /EROICAPRODS
i /_eroica
raimundo@eroica.cl
www.eroica.cl

EROICA Sello discográfico y productora de conciertos que desde 2011 explora las posibilidades y abre espacios para la exhibición y difusión del mestizaje latinoamericano y todos sus referentes. Esto se traduce en la edición de 11 albums de larga duración, 5 ep's y multiples singles; así como también en la producción de más de 130 fechas de artistas entre los que se cuentan conciertos, festivales y presentaciones de artistas referentes como Mad profesor, Lee "Scratch" Perry, Silver Apples, Dj's Pareja entre otros. Además, prestamos servicios integrales de producción artística: Tour managing, gestión de prensa y producción técnica para aquellos que quieren realizar su gira por Chile.

Eroica Record label and Promoting Agency. Exploring the possibilities and open spaces for the exhibition and diffusion of the Latin-American musical blend and all its music references, since 2011. This translates into the edition of 11 full-length albums, 5 EPs and multiple singles; as well as the production of over 130 booked shows including concerts, festivals and live performances of great artists like Mad Professor, Lee "Scratch" Perry, Silver Apples, DJs Pareja among others. We also provide full artistic production services: tour managing, press management and technical production for those who want to tour around Chile.



SERGIO LAGOS
contacto@sergiolagos.cl
www.fenomeno.cl

FENÓMENO Es un laboratorio creativo que moviliza la energía de 3 proyectos musicales en Chile: Sergio Lagos y Los Gaffers, Nicole y Marciano. Busca potenciar estos proyectos creativos a través de proyectos musicales en beneficio de estos artistas y en su desarrollo sobre la escena musical nacional y extranjera.

Fenómeno is a creative laboratory that mobilizes the energy of 3 musical projects in Chile: Sergio Lagos and Los Gaffers, Nicole and Marciano. Seek to promote these creative projects through musical projects for the benefit of these artists and their development on the national and foreign music scene.

FENOMENO



CRISTIAN ORMEÑO
f /interdimensionalbyp
interbyp@gmail.com
www.interdimensional.cl

INTERDIMENSIONAL Somos una plataforma de booking y management, cuya misión es el desarrollo integral de nuestros artistas en el escenario actual de las propuestas artísticas y musicales dentro de la música chilena. En nuestro catálogo están: Akinetón Retard, Dania Neko, Congreso, Newen Afrobeat y Paz Court.

Interdimensional are a booking & management platform whose mission is the development of our artists in the current artistic and musical scene in Chile. Our catalog includes: Akinetón Retard, Congreso, Newen Afrobeat and Paz Court.



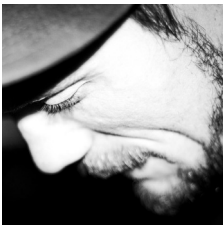


FRANCISCO SALDES

f /miv.valpo
 t /MIVChile
 www.miv.cl

MÚSICOS INDEPENDIENTES DE VALPARAÍSO La definición tradicional de la palabra música se refiere al arte de organizar de manera sensible y lógica una combinación coherente de sonidos y silencios, utilizando los principios fundamentales de la melodía, armonía y el ritmo. Pero cuando hablamos de música tendemos a remitirnos a las melodías, a las canciones y composiciones en general que nos transportan a un momento particular de nuestras vidas, a una etapa significativa o a un estado de inflexión importante dentro de nuestro desarrollo como individuos. Músicos Independientes de Valparaíso buscan trabajar con la música como elemento integrador socio-cultural, hacerse cargo de su rol en la sociedad, promover el valor de la música como parte fundamental de nuestra identidad cultural y como hilo conductor de nuestro desarrollo histórico, construir redes de apoyo para músicos y técnicos de la región.

Musicos Independientes de Valparaíso the traditional definition of the word music refers to the art of organizing a coherent mix of sounds and silences, using the fundamental principles of melody, harmony and rhythm, in a sensible and logical way. But when we talk about music, we tend to refer to the melodies, songs and compositions in general that take us to a particular moment in our lives, a significant period or an important turning point in our development as individuals. Musicos Independientes de Valparaíso seeks to work with the music as an integrating socio-cultural element, to deal with their role in society, promoting the value of music as a fundamental part in our cultural identity and as a leitmotif of our historical development, and to build support networks for musicians and technicians in the region.



NATE SPRAGUE

f/TintaNegra.ImagineRecord
 tintanegraprod@gmail.com

TINTA NEGRA nos situamos dentro de la cadena de valor de la industria musical como un estudio de grabación y producción, un espacio con el foco puesto en la creación de fonogramas de la música nacional chilena y su potencial de proyección e irrupción en el mercado latino. Estamos en una constante búsqueda de alianzas estratégicas que van más allá de lo auditivo, lo que nos permite ofrecer una atractiva carta de servicios: producción musical, grabación de discos y desarrollo de artistas como ejes principales; complementados con servicios post-registro: soluciones audiovisuales, promoción y distribución digital. Con la reciente formación de nuestro sello discográfico, nuestra meta es construir un puente con el fin de aportar a la internacionalización de una parrilla de artistas chilenos, desde la publicación y distribución de fonogramas, el desarrollo de marketing promocional, canalizado a través de una adecuada representación de los productos en el circuito internacional de ferias, conciertos, festivales, etc.

We are Tinta Negra, situated within the music industry value chain as a production and recording studio, a space whose focus is on the creation of compositions and recordings of Chilean music and its potential for projection and expansion into the Latin market. We are constantly forming strategic alliances to go beyond just audio production and to be able to offer an integral and attractive list of services: musical production, musical recordings and artist development, as our main pillars, complemented by post-recording services: audiovisual solutions, promotion and digital distribution. Our goal is to contribute to the internationalization of a roster of Chilean artists from the publication and distribution of musical recordings to the development of promotional marketing, channeled through an appropriate representation of these products in the international circuit of trade fairs, concerts, festivals, etc.





DIEGO MONJE

f /Cactuschile
diego@cactusmusic.cl
www.cactusmusic.cl

CACTUS es un sello independiente nacido en Chile que busca rescatar artistas frescos y con gran proyección, brindarles todas las herramientas necesarias y el equipo humano para el desarrollo de su carrera, sin importar en que etapa de desarrollo se encuentren. Trabajamos con chicos y grandes en dirigir en conjunto estrategias personalizadas y actualizadas a la industria actual para generar una constante y mejorada visibilidad en nuestros artistas.

Cactus is an independent label born in Chile who looks for fresh artists with great projection. We provide them with all the necessary tools and human resources for them to develop their career, no matter in which stage of development they are. We work together with big and small artists managing customized and up-to-date strategies focused in the current music industry in order to generate a constant and improved visibility in our artists.



FRANCISCA SANDOVAL

f /launionbooking
t /launionbooking
i /launionbooking
francisca@launionagencia.com

LA UNIÓN, es una agencia de booking y comunicaciones chilena, cuyo principal objetivo es el desarrollo de sus artistas tanto a nivel nacional como internacional. Actualmente, La Unión cuenta con un variado roster de artistas de los más diversos estilos, sumando a parte importante de la escena musical independiente chilena actual.

La Unión is a Chilean Booking and Communications agency, whose main goal is the development of its artists both nationally and internationally. Currently, La Union has a varied roster of artists of different music styles, including a significant part of the current independent music scene in Chile.



ITALIA NEIRA

f /Cosasbuenasprod
t /Cosasbuenasprod
i /cosasbuenasprod
contacto@cosasbuenas.cl
www.cosasbuenas.cl

COSAS BUENAS Producciones en Santiago de Chile es una empresa familiar cuyo interés ha sido promover el reggae hecho en Chile de los artistas: Quique Neira, reconocido como Ícono latino del Reggae con más de 25 años de trayectoria y grandes éxitos en el género; Talulah Neira, voz femenina del reggae nacional presentando su disco debut MUJER; Y recientemente, promoviendo a Gran Rah, conocido MC con 7 discos editados en 15 años de carrera.

Cosas Buenas Producciones, based in Santiago, is focused on promoting Reggae & Black music by artists like Quique Neira -awarded Latin Reggae Icon from Chile with over 25 years of career; Talulah Neira, female reggae singer- introducing her debut album MUJER; Gran Rah, Chilean MC, with 7 edited albums and 15 years of career. We are looking forward to international cooperation for touring and networking.



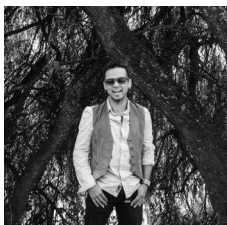


FÉLIX BARROS

f /fanearcom
t /fanearcom
i /fanearcom
felix@fanear.com
hi@fanear.com

FANEAR es una aplicación móvil y web que geo-localiza todo tipo de shows musicales, entregando al usuario una cartelería confiable y completa, recomendándole eventos según sus gustos y ubicación. La empresa también provee servicios de caracterización de público y medición de impacto para festivales y actividades culturales, y desarrollo de plataformas web y móviles para eventos, teatros, productoras u organizaciones que requieren experiencias customizadas para sus actividades y carteleras.

Fanear is a mobile and web app that works as a radar for music shows. In Fanear a music lover can discover concerts, independent shows and massive festivals around him and according to his musical taste, standing out the quality and detail of events information, which is curated and moderated by connoisseurs of the music scene. The company also provides white label apps and a full service of consultancy for impact analysis for festivals and organizations.

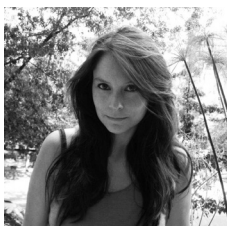


GABO GUZMAN

f /sellomisur
sellomisur@gmail.com

MIS SUR Somos un sello discográfico chileno independiente, fundado el 2013 bajo el alero de la agrupación cultural “Amigos de las Artes” en la lluviosa e inspiradora ciudad de Osorno. Contamos con un catálogo que promueve la creatividad y la descentralización de la música nacional, potenciando a artistas del sur de Chile, mediante producción de eventos y grabación de bandas de rock emergentes, electrónica, bandas y solistas, manteniendo fuertes lazos con la industria musical Argentina.

Mi Sur are an independent Chilean record label, founded in 2013 under the umbrella of the cultural group “Amigos de las Artes” in the rainy and inspiring city of Osorno. We have a catalog that promotes the creativity and decentralization of national music, promoting artists from the South of Chile, through the production of events and recordings of emerging rock and electronic bands and soloists, maintaining strong links with the Argentinean music industry.



CARMEN BARAHONA

f /dollmusic
t /doll_music
i /dollmusic
carmen@dollmusic.cl
www.dollmusic.cl

DOLLMUSIC es una agencia de booking y producción de eventos que desde el año 2009 ha estado apoyando nuevas bandas y proyectos musicales. Buscamos los mejores medios para el crecimiento de cada proyecto, ya sea a nivel creativo, comunicacional o comercial. Somos responsables del ciclo internacional de rock y psicodelia “Wham Bam” y de Festival En Órbita. Dollmusic es una respuesta al viejo modo de hacer las cosas. Doll es música, directamente de las bandas al público.

Dollmusic is a booking and production agency that since 2009 has been encouraging the career of new bands and music projects. We seek for the best means to develop each project, either in a creative, commercial or communicational level. We are responsible for the international rock and psychedelia series “Wham Bam” and the En Orbita Festival. Dollmusic is an answer to the old ways of doing things. Doll is music, straight from the bands to the audience.

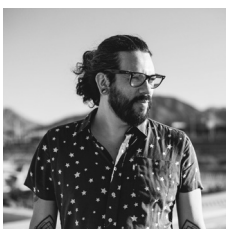




**JAVIER HECHENLEITNER Y
RODRIGO JARQUE**
f /lerockpsicophonique
t /lerockcl
e /lerockpsicophonique
www.lerock.cl

LEROCKPSICOPHONIQUE Son varios los elementos que en los últimos 10 años de historia han fraguado la materia de la que se compone LeRockPsicophonique: novedad, independencia, porfía, resistencia, resiliencia, flexibilidad, asombro y curiosidad, entre otras. Sin embargo, los conceptos de búsqueda y consistencia abarcan todo lo anterior y engloban la visión del colectivo. Estos permiten que hablemos de un sello en constante movimiento que funciona como una instancia dinámica de colaboración entre pares, que busca formas de crecer en un paisaje cambiante como es la industria musical y que estimula e inspira entre sus artistas el desarrollo de una música distinta a lo que el mundo espera de un país latinoamericano. Hace unos meses y luego de un año de planificación, el sello celebró su primer festival internacional de música de vanguardia: LeRock Fest.

LeRockpsicophonique are several elements that, throughout 10 years of history, have shaped the core of LeRockPsicophonique: freshness, independence, persistence, stubbornness, resistance, resilience, flexibility, curiosity and a sense of wonder among others. However, the concepts of search and consistency comprise all of the above and encompass the vision of the label. These ideas allow us to talk of a restless label who works as a dynamic collaboration instance between peers; one that seeks ways of growing in an ever-changing scenario like the music industry, and that stimulates and inspires its artists to develop a type of music different from what that world expects of a Latin American country. This is why a few months ago –and after a year of planning– the label held its first international avant-garde music festival: LeRock Fest.



JEAN PIERRE CABAÑAS
f /medu1a
t /medu1a
e /medu1a
hola@medu1a.tv
www.medu1a.tv

MEDU1A Somos un galardonado estudio de diseño con base en Santiago de Chile. Nos especializamos en las áreas de identidad de marca, diseño estratégico y comunicación, para entregar soluciones personalizadas y enfocadas a la industria musical, cultural, de innovación y nuevos negocios. En el área musical hemos trabajado junto a destacados músicos, bandas y medios; Pánico, Kuervos del Sur, Fernando Milagros, Crisalida, Hielo Negro, Radio Futuro, Alejandro Silva, Mal de Pampa, Son del Valle, La Mala Senda, Ribo, Festival Despierta el Desierto entre otros. A su vez estamos detrás de toda la identidad visual para uno de los medios de rock más importantes de Chile; Rockaxis, del cual también somos parte de su equipo editorial. En Medu1a creemos en el poder del diseño como motor de cambio en lo social, económico y cultural, para mejorar la vida de las personas. Nuestro trabajo ha sido premiado en importantes certámenes sobre cultura visual tanto dentro como fuera del país.

Medu1a are an award-winning design studio based in Santiago, Chile. We specialize in brand identity, strategic design and communication, in order to deliver customized solutions focused on the music, cultural, innovation and new business industries. In the musical area we have worked together with outstanding musicians, bands and media like; Panico, Kuervos del Sur, Fernando Milagros, Crisalida, Hielo Negro, Radio Futuro, Alejandro Silva, Mal de Pampa, Son del Valle, La Mala Senda, Ribo, Despierta el Desierto Festival among others. At the same time, we are behind the visual identity for one of the most important rock media in Chile; Rockaxis, and we are also part of its editorial team. At Medu1a we believe in the power of design as an engine for social, economic and cultural change, to improve people's lives. Our work has been awarded in important competitions on visual culture both in Chile and abroad.



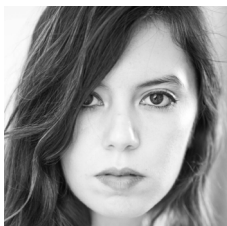


OLIVER KNUST

f /DiscosRioBueno
 @discosriobueno
 @discosriobueno

DISCOS RÍO BUENO es una empresa chilena de servicios ligada al sector de la música. Su principal objetivo es fomentar la industria independiente nacional tanto a nivel interno como en el extranjero. Se destaca por ser pionera en la exportación de música chilena y por la fabricación de discos de vinilo.

Discos Río Bueno is a Chilean service company linked to the music industry. Our main goal is to promote the independent national industry, both domestically and abroad. We stand out as pioneers in the exportation of Chilean music and for the manufacture of vinyl records.



MARIANA MONTENEGRO

f /umamidiscos
 @umamidiscos
 @umami_discos
 umamidiscos@gmail.com
 www.umamidiscos.cl

UMAMI DISCOS sello discográfico chileno fundado en el año 2015. Enfocado en el pop de autor e independiente. En su catálogo incluye discos y singles de Dënver, Playa Gótica, Fanny Leona y Pasaje. En el año 2017 realizan la primera edición de Festival Material, evento que busca generar vínculos y espacios para bandas que conforman la escena de música independiente.

Umami discos is a Chilean label founded in 2015. It focuses in independent pop. Their catalog has LPs and singles from Dënver, Playa Gótica, Fanny Leona and Pasaje. In 2017, Umami Discos made the first edition of the Material Festival, an event that seeks to generate links and spaces for independent music bands.



DENIS DANOBEITIA

f /cfa.selloindependiente
 @capsuladiscos
 info@cfadiscos.cl

C.F.A. (Corporación Fonográfica Autónoma) nace el año 1996 como respuesta al fuerte movimiento independiente en las artes post dictadura. Participa en el desarrollo de la autogestión y vanguardia de los sellos independientes en Chile. Hoy C.F.A., más que un sello, se considera una editorial de música donde el registro es el eje fundamental de sus propuestas.

Corporación Fonográfica Autónoma (C.F.A.) was created in 1996 in response to the strong artistic independent movement post-Chilean dictatorship. We participated in the development of self-management and vanguard of independent labels in Chile. Today, C.F.A. is more than just a record label, it is considered a music publisher where the record is the central concept of its proposals.





MATIAS MANCISIDOR

f /sello.recolector
 t /sellorecolector
 i /sellorecolector
 a /sellorecolector
 www.sellorecolector.com

SELLO RECOLECTOR Recolector ha salido a los bosques, a las playas, a los cerros y a las calles con la misión de volver a casa cargando la honestidad de un sonido desperdigado sobre un mapa irregular.

Recolector has walked through the woods, the seaside, the hills and the streets, with the task of bringing back home an honest sound scattered over an uneven map.



DENISSE LAVAL

f /nicolemusica
 t /nicolemusica
 i /nicolemusica
 www.nicolemusica.cl

CHIKA RECORDS (sello personal de Nicole) nace con el disco y la publicación de “APT” en 2006, producido junto al chileno James Frazier y con algunos temas en inglés, fue grabado en su departamento en Miami, mezclado en Granada, España y masterizado en Londres. El año 2009 edita en Vinilo y DVD, “Nicole, 20 años” un show en vivo en el Teatro Nescafé de las Artes, para celebrar 20 años desde la grabación de su primer disco. “Panal”, el 3ro de su sello discográfico y 7mo en su carrera, producido por Cristián Heyne, recorre sonidos Indie pop con beats electrónicos, sintetizadores, guitarras acústicas y eléctricas entregando texturas que junto a sus letras sobre la fertilidad, la familia, el romanticismo, el miedo y la fe, crean un recorrido emotivo, íntimo e inspirado a través de sus 12 canciones.

Chika Records (Nicole’s personal label) was born together with the creation and publication of the album “APT ” in 2006, produced together with James Frazier from Chile, it had a couple of some songs in English. it was recorded in her apartment in Miami, mixed in Granada, Spain and mastered in London. In 2009, they edit on Vinyl and DVD, “Nicole, 20 years” a live show at the Teatro Nescafé de las Artes, to commemorate 20 years since the recording of her first album. “Panal”, the 3rd of his record label and 7th in his career, produced by Cristián Heyne, travels from Indie pop sounds with electronic beats, synthesizers to acoustic and electric guitars delivering textures that together with their lyrics about fertility, family, romanticism, fear and faith, create an emotional, intimate and inspired journey through its 12 tracks.





FRANCISCO MENA
productorpost@gmail.com
www.vimeo.cl

LIBELULA es una empresa de 15 años de trayectoria, enfocada en comunicaciones audiovisuales, producción, producción ejecutiva y post-producción para Cine, televisión y publicidad. Con amplia experiencia en la industria audiovisual chilena e internacional. Libelula ha coproducido películas de ficción y documentales, con más de 14 trabajos de post-producción de sonido e imagen, sonido 5.1 y 2.0. (Las Cosas Como Son de Fernando Lavanderos y Las Analfabetas de Moisés Sepúlveda) y más de 15 producciones para cine y televisión. Su trabajo ha sido premiado en más de 20 festivales de cine -FIC Viña, 2012, Premio SCD de Diseño Sonoro y Mezcla "Mi Último Ronda", director Julio Jorquera, 2012, Cine B Festival 5, "El Cordero" Patagonia Visual 2012, Trabajo en Progreso Premio de post-producción de sonido, entre otros.

Libelula with 15 years of experience, Libelula is a company focused on audiovisual communications, production, executive production and post-production for Film, Television and Advertising. With vast experience in the Chilean and international audiovisual industry. Libelula has co-produced fiction and documentary features, with more than 14 productions with sound and image post-production, sound 5.1 and 2.0. ("Las Cosas Como Son" by Fernando Lavanderos, "Las Analfabetas" by Moises Sepúlveda and more than 15 productions for Film and TV). Its work has received several awards in more than 20 film festivals (FICViña 2012, SCD Award for Music Design and Mixing "Mi Último Ronda", Director Julio Jorquera, 2012, Cine B Festival 5 "El Cordero" Patagonia Visual 2012, "Trabajo en Progreso" sound post-production award, among others).



RODRIGO CEPEDA
info@mundovivo.cl
www.mundovivo.cl

MUNDO VIVO Es un sello discográfico especializado en el género Músicas del Mundo. En los últimos 20 años, se ha dedicado a reunir, producir, distribuir y promocionar a artistas nacionales que exploran las tradiciones musicales de distintas latitudes del planeta. Con aproximadamente 20 artistas activos y más de 40 discos en catalogo, Mundo Vivo ha sido un espacio de difusión de la música de raíz durante estos años. Productor y co-creador del primer Festival de Músicas del Mundo en Chile, el cual se lleva a cabo desde el año 2000, donde han participado tanto artistas del sello, artistas nacionales afines al festival y artistas internacionales de larga trayectoria.

Mundo Vivo is a Chilean record label specialized in the World Music genre. In the last 20 years, it has been dedicated to recollect, produce, distribute and to promote national artists who explore the musical traditions of different latitudes of the planet. With about 20 active artists and more than 40 albums in its catalog, Mundo Vivo has been a place for promotion of folk and instrumental music over the years. Producer and co-creator of the first World Music Festival in Chile (Festival de Músicas del Mundo) since 2000, with artists of the label, folk national artists and renown international artists.





NICOLÁS CARRASCO

f /potocodiscos
 t /potocodiscos
 @/potocodiscos
 conpipa@potocodiscos.cl
 www.potocodiscos.cl

POTOCO DISCOS es un sello independiente formado en Santiago de Chile en el año 2001, su foco está en producir sonidos innovadores y frescos ligados al Rap, el Soul y la Electrónica. Las bandas, obras y músicos vinculados a Potoco Discos están avalados por una significativa presencia en medios o instancias de la música tanto a nivel nacional como internacional. Trabajamos de manera autónoma, es así como gestionamos nuestros lanzamientos, conciertos y fiestas, logrando una experiencia única para nuestros seguidores desde este punto de Sudamérica para el mundo. Dentro de los artistas destacados que han editado sus obras en nuestro sello se encuentran: Liricistas, Mente Sabia Crú, Hordatoj, Como Asesinar a Felipes, Solo Di Medina y Foex entre otros.

Potoco Discos is an independent label formed in Santiago de Chile in 2001, focused on producing innovative and fresh sounds linked to Rap, Soul and Electronic music. The bands, music works and musicians linked to Potoco Discos are supported by a significant presence in media or music instances both nationally and internationally. We work autonomously, this is how we manage our releases, concerts and parties, accomplishing a unique experience for our followers from this spot in South America to the world. Among the outstanding artists who have published their works on our label are: Liricistas, Mente Sabia Crú, Hordatoj, Como Asesinar a Felipes, Solo Di Medina and Foex among others.



MARCELO GODOY

f /discostuetue
 t /DiscosTueTue
 discostuetue@gmail.com
 contacto@discostuetue.cl
 www.discostuetue.cl

DISCOS TUE TUE es un sello discográfico y netlabel que busca contribuir al desarrollo de la música independiente chilena desde la ciudad de Valdivia, contribuyendo al desarrollo de un catálogo de artistas regionales, y generar las condiciones para que artistas chilenos y latinoamericanos puedan llevar su obra a los escenarios del sur de Chile. Su catálogo abarca sonoridades de Rock Psicodélico, Post Rock y Electrónica. En sus 7 años de existencia, ha publicado 35 obras en formatos digital, CD y vinilo, incluyendo artistas como Astro, Santos Dumont, Philipina Bitch, Fuma & Baila, Pituquitos, Trapezoide, Trancemission, entre otros. Hoy estamos trabajando en la Conferencia y Festival Fluvial: Música & Ciudad, a realizarse cada diciembre en la ciudad de Valdivia.

Discos Tue Tue the record label and netlabel Discos Tue Tue seeks to contribute to the Chilean independent music development from the southern city of Valdivia. The label generates conditions so Chilean and Latin-American artists can bring their music to the South of Chile. Discos Tue Tue's catalog includes different sounds: Psychedelic Rock, Post Rock and Electronic. Within its 7 years of existence, the label has published 35 records in digital, CD and vinyl format for artists such as: Astro, Santos Dumont, Philipina Bitch, Fuma & Baila, Pituquitos, Trapezoide, Trancemission, among others. Nowadays, we are working in the "Conference and Festival Fluvial: Music & City" which will take place in Valdivia every year in December.



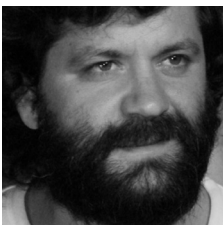


GUSTAVO BUSTOS

f /beastdiscos
t /beastdiscos
i /beastdiscos
label@beastdiscos.cl
www.beastdiscos.cl

BEAST DISCOS Nace en la sureña ciudad de Concepción, Chile, en Agosto del 2005. Creado para la edición de discos físicos, digital, distribución y representación de artistas como: Mantarraya, Planeta No, The Suicide Bitches, Niño Cohete, Fármacos, Casanova, Arranquemos del Invierno, Miss Garrison, Colombina Parra, Intimate Stranger, Milodonte, Pumcayó, Las Madres, Manzana Gris, Dulce y Agraz, Cristian Troncoso, Los Santos Dumont, Julián Peña, Survey Team, We Are The Grand, Isla del Sol, Monoaereo, Parrot Dream y The Dagger Complex. Actualmente radicado en Santiago de Chile, es uno de los sellos discográficos con mayor catálogo de su país con más de 100 ediciones.

Beast Discos born in August, 2005 in the southern city of Concepción, Chile, Beast Discos was created for editing physical and digital records, distributing and representing Chilean artists such as: The Suicide Bitches, Niño Cohete, Fármacos, Casanova, Arranquemos del Invierno, Miss Garrison, Colombina Parra, Intimate Stranger, Milodonte, Pumcayó, Las Madres, Manzana Gris, Dulce y Agraz, Cristian Troncoso, Los Santos Dumont, Julián Peña, Survey Team, We Are The Grand, Isla del Sol, Monoaereo, Parrot Dream and The Dagger Complex. Currently based in Santiago de Chile, it is one of the records labels with the largest catalog in the country, with over 100 editions.



IGNACIO AGUIRRE

f /nukutemangomusic
info@nukutemango.com
www.nukutemango.com
www.rapanuimusic.com

NUKU TE MANGO es una Plataforma cultural multimedios, que desde Isla de Pascua busca conservar, promover y difundir las artes de la cultura Rapanui. Su principal actividad es la industria musical, contando con su propio estudio de grabación y sello discográfico. Nuku te Mango presenta la música de Rapa Nui como un producto único, que muestra desde sonoridades ancestrales a formas musicales evolucionadas, develando así a una cultura viva; Imagen País.

Nuku te Mango is a cultural multimedia platform from Easter Island, which seeks to preserve, promote and spread the art of the Rapanui culture. Its main activity is the music industry, having its own recording studio and record label. Nuku te Mango presents the music of Rapa Nui as a unique product, showcasing its ancient musical forms and more evolved sounds and beats revealing a vibrant culture.





GERMAN TORRES

f / ignedrecords
 t / ignedrecords
 i / igned_records
 contacto@ignedrecords.com
 german@ignedrecords.com
 www.ignedrecords.com

IGED RECORDS Industria General Discográfica Ltda. es un sello chileno especialista en la producción, promoción y comercialización de artistas del género rock y sus derivados. Deseamos ser participantes activos en la creación de una sólida industria musical sustentada en los valores del profesionalismo, la cooperación y la creatividad. Nuestro propósito es ser líderes en entretenimiento rock dirigido a jóvenes y adolescentes, y para ello producimos y difundimos artistas del género para, posteriormente, poner en valor su obra y comercializarla frente a la audiencia nacional e internacional. Nuestro catálogo está compuesto por más de 33 títulos entre los que se encuentran algunos de los exponentes chilenos más importantes del género rock como: Erick Ávila, Voodoo Zombien, Infusimia, Mar Rojo y Remezón, entre otros.

IGED Records General Recording Industry Ltda is a Chilean label specialist in the production, promotion and marketing of artists of the genre of rock. We want to be active participants in the creation of a strong music industry underpinned by the values of professionalism, cooperation and creativity. We aim to be leaders in Rock Entertainment. For this, we produce and promote artists of the genre to subsequently market them facing the national and international audience. Our catalog consists of more than 27 titles including some of the most important exponents of the Chilean Rock like Erick Avila, Voodoo Zombie, Infusimia, Mar Rojo and Remezón, among others.



MATIAS SALDIAS

f / sellomescalina
 t / sellomescalina
 i / sellomescalina
 matias@mescalina.cl
 www.mescalina.cl

MESCALINA nace el año 2012 como un sello discográfico independiente, con el objetivo de producir, difundir, distribuir y profesionalizar la música en Valparaíso y así contribuir con la descentralización de la industria musical en Chile. El año 2014 se adjudica el Fondo de Emprendimiento de FONMUS, que permite fortalecer el equipo de trabajo, formalizar sus actividades y adquirir las herramientas necesarias para llevar a cabo sus objetivos. Hoy el sello trabaja en su catálogo 2018 que destaca por fomentar y fortalecer el género Rock en la región de Valparaíso.

Mescalina started in 2012 as an independent record label, with the objective to produce, promote, distribute and professionalize music in Valparaíso, and this way contributing to the decentralization of the music industry in Chile. In 2014, it was awarded with the FONMUS Entrepreneurship Fund, which allowed to strengthen the work team, formalize its activities and to acquire the necessary tools to carry out its objectives. Today, the label works in its 2018 catalog that stands out for promoting and strengthening the Rock genre in the city of Valparaíso.



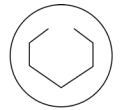


MOISÉS POBLETE

f /artefactomusicCL
t /artefactomusic
i /artefactomusic
contacto@artefactomusic.com

ARTEFACTO MUSIC es una plataforma multidisciplinaria (Estudio de grabación, Discográfica, Academia de Música e Incubadora de talentos musicales) dedicada al descubrimiento, desarrollo y promoción de artistas musicales Chilenos, con especial énfasis en aquellos talentos pertenecientes al gran Concepción. Nacida bajo el alero de la reconocida venue DzLa Bodeguita de Nicanordz, Artefacto Music se alza como una de las empresas musicales líderes del sur de Chile.

Artefacto Music is a multidisciplinary platform (recording studio, record label, music academy and musical talent incubator) dedicated to the discovery, development and promotion of Chilean musical artists, with special emphasis on those talents belonging to the great Concepción. Born under the wing of the famous venue "La Bodeguita de Nicanor", Artefacto Música stands as one of the main musical companies in southern Chile.



ARTEFACTO
MUSIC



CARLA ARIAS

f /armonicacomunicaciones
t /armonica
i /armonicacomunicaciones
carla@armonica.cl

ARMONICA Armónica es una agencia de booking y medios, encargada de representar a destacados músicos chilenos, argentinos y mexicanos, realizando gestiones para mejorar su circulación por diversos escenarios tanto en Chile como en el exterior. Además, ofrecemos servicios de gestión y posicionamiento en medios de comunicación chilenos.

Son 12 las renombradas bandas nacionales e internacionales que actualmente están bajo el alero de Armónica, cuyos proyectos son gestionados en integridad por del área de booking y por el área de comunicaciones de la agencia. Nuestras bandas son: Gepe, Javiera Mena, Pedropiedra, Bronko Yotte, Niños del Cerro, Coiffeur (Argentina), Vaya Futuro (México), Prehistóricos, Fakuta, Congelador y Felicia Morales.

Armónica is a booking and PR Agency that represents musicians from Chile, Argentina and Mexico. The main goal is to improve their presence in stages both of Chile and abroad. In addition, Armónica offers management and positioning services in the local Media for foreign acts.

There are currently 12 Chilean and International artists working with Armónica, projects that are being managed by the booking and PR teams. The following artists are part of Armónica: Gepe, Javiera Mena, Pedropiedra, Bronko Yotte, Niños del Cerro, Coiffeur (Argentina), Vaya Futuro (México), Prehistóricos, Fakuta, Congelador and Felicia Morales.





DALAL LEIVA Y RAFAEL PEREZ

f /thisispirotecnia
t /pirotecnialabel
i / thisispirotecnia
info@thisispirotecnia.com
www.thisispirotecnia.com

PIROTECNIA es un sello chileno enfocado en mostrar los nuevos sonidos de la música electrónica de Sudamérica y trabajar con artistas visuales locales para las portadas. Fundado en 2014 por Dalal Leiva Egnem y Rafael Pérez (DJ Raff), Pirotecnia se ha convertido en uno de los sellos más activos de la región, con lanzamientos digitales y en formato vinilo.

Pirotecnia is a Chilean record label focused on spotlights the new electronic sounds from South America as well as in working with local visual artists for their covers. Co-founded by Dalal Leiva Egnem and Rafael Pérez (DJ Raff) in 2014, Pirotecnia is one of the most active labels in the region with vinyl and digital releases.

p i r o
| t e c
n i a

**CUENTA
PÚBLICA**

1º Cuenta pública IMICHILE y presentación del primer NODO de Música Nacional

Fecha: 19 de mayo de 2016

Lugar: Infante 1415 Providencia

IMICHILE, en conjunto con la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO), ProChile y la Cámara Nacional de Comercio, Servicios y Turismo de Chile (CNC), desarrollaron el primer NODO de Música nacional, un proyecto que busca el desarrollo de la industria de la música, fomentando su profesionalización e internacionalización, apoyando su producción, promoción y comercialización.

Beneficiando tanto a las empresas que participan directamente en éste, como también a la industria musical en general, sus consumidores y al país. Hasta ese momento la escena musical chilena mostraba un crecimiento más que abultado de la industria, que según el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CNCA) en 2014 llegó a un 377%, siendo un 99,7% producida de manera independiente por sus propios autores, músicos, productores y agentes. Desde su origen, IMICHILE se ha abocado a abrir espacios y oportunidades para el desarrollo y la exportación de música chilena. Hasta la fecha había participado en

más de 30 ferias y mercados extranjeros, logrando articular el sector público y privado, para promover el desarrollo y crecimiento de la industria nacional, lo que se vio reflejado en resultados concretos como el NODO de Música IMICHILE. Dentro de los ejes principales del programa, destacó la caracterización de la industria musical independiente en Chile, que se comienza a desarrollar de la mano del Observatorio de Políticas Culturales (OPC), con el objetivo de diagnosticar la situación actual de ésta, identificando sus principales fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas, para desarrollarse a nivel local y proyectarse a nivel internacional. Además, incluyó la realización de talleres formativos, apoyo a la Conferencia y Festival Fluvial, que ese año se llevó a cabo entre el 1 y 3 de diciembre de 2016 en la ciudad de Valdivia. En la actividad se aprovechó también de despedir a las delegaciones que participaron en la feria FIMPRO, que se realizó en Guadalajara, México, entre el 25 y 28 de mayo, como también a quienes fueron

a la feria PRIMAVERAPRO y festival Primavera Sound, que se llevaron a cabo entre el 1 y 5 de junio en Barcelona, España. Paralelamente, se trabajó en la participación de nuevas comitivas en otras importantes instancias de intercambio y networking con pares internacionales a lo largo del año. Tres bandas se encargaron de musicalizar esa tarde; las mismas que participaron en las actividades en Barcelona: Chicago Toys, Planeta No y Tunacola, además de los Dj's Foex y Paulopolus.



IMICHILE, together with the Chilean Economic Development Agency (CORFO), ProChile and the National Chamber of Commerce, Services and Tourism of Chile (CNC), developed the first National Music NODE, a project that seeks the development of the music industry, promoting its professionalization and internationalization, supporting its production, promotion and marketing; benefiting both the companies that directly take part in this, as well as the music industry, its consumers and the country.

Up to that moment, the Chilean music scene showed a tremendous growth, which according to the National Council of Culture and Arts (CNCA), in 2014 reached 377%, with a 99.7% produced independently by its own songwriters, musicians, producers and music agents. Since its very beginning, IMICHILE has been focused on opening spaces and opportunities for the development and export of Chilean music. Until that moment, they had participated in more than 30 conventions and foreign markets, successfully bringing the private and public sector together, in order to promote the development and growth of the national industry; this was reflected in concrete results such as IMICHILE music NODE. It stood out, within the main points of the program, the characterization of the independent music industry in Chile, which is being developed by the Observatory of Cultural Policies (OPC), with the goal of diagnosing its present situation, identifying its main strengths, opportunities, weaknesses and threats in order to grow locally and to increase its presence internationally. It also included the realization of training workshops, and supporting Fluvial Conference and Festival, which took place that year between December 1-3, 2016 in the city of Valdivia. In this activity, we bid farewell to the delegations participating in the FIMPRO Fair, which took place in Guadalajara, Mexico, between may 25-28, and to those departing to PRIMAVERA PRO fair and Primavera Sound Festival which took place between June 1 and 5 in Barcelona, Spain. At the same time, we

worked with new committees who participate in other important interchange and networking instances with international peers throughout the year. We had three bands performing live that afternoon, the same bands that participated in the activities in Barcelona: Chicago Toys, Planeta No and Tunacola, in addition to DJs Foex and Paulopolus DJ sets.



2ª Cuenta Pública IMICHILE 2017

Fecha: 20 de Abril de 2017

Lugar: Infante 1415 Providencia

IMICHILE, junto a Corfo y Prochile presentaron el segundo año del programa de fortalecimiento y desarrollo exportador de la industria musical chilena NODO de Música IMICHILE. En esta ocasión, IMICHILE lanzó el primer estudio de caracterización sectorial de la industria musical independiente chilena. Un estudio que sistematiza y recaba la información disponible en decenas de estudios y publicaciones, combinando con bases de datos de SCD y plataformas digitales como Portaldisc y Altafonte para entregar un panorama del estado del arte y los progresos que han marcado a este sector en la última década.

IMICHILE, together with CORFO and ProChile presented IMICHILE's music NODE second year program for the strengthening and exporting development of the Chilean music industry. This time, IMICHILE released the first sectorial characterization of the Chilean independent music study. A study that organizes and collects information available in dozens of studies and publications, combining it with SCD (Chilean Copyright Society) and database and digital platforms such as Portaldisc and Altafonte in order to provide an outlook of the condition of the artistic sector and the progress made in the last decade.



En esta ocasión contamos con Charlie Phillips, director de los Asuntos Legales y comerciales de WIN -Worldwide Independent Network, donde IMICHILE es socio y forma parte de la directiva, quien estuvo por segunda vez en Chile participando del seminario “Actualidad sobre derechos de autor y productores fonográficos” realizado por IMICHILE, cuyo objetivo fue invitar a discutir acerca del alcance de los derechos de autor y propiedad intelectual en la era digital. También participaron representantes de instituciones de gobierno como el CNCA, ProChile y la OPC. La música en vivo estuvo a cargo de Miss Garrison, Yorka, Foex y Antioch.

This time we had Charlie Phillips, director of Legal and Commercial Affairs of WIN, Worldwide Independent Network, where IMICHILE is a partner and member of the board, who was for his second time in Chile participating in the “Update on Copyrights and Independent Phonographic Producers” seminar carried out by IMICHILE, whose objective was to have an open discussion about the scope of copyrights and intellectual property in the digital era. We also counted with government institution representatives such as the National Council of Culture and Arts (CNCA), ProChile and the Observatory of Cultural Policies (OPC). Miss Garrison, Yorka, Foex and Antioch performed live that evening.

3º Cuenta Pública IMICHILE y evento de cierre y resultado NODO.

Fecha: 22 de Diciembre de 2017

Lugar: Infante 1415 Providencia.

En diciembre se llevó a cabo el evento de cierre del proyecto NODO, realizado en el marco de la Feria Navideña IMICHILE, que desde hace tres años organiza la asociación. De esta manera, el evento fue mucho más potente, pues se trató de una actividad de dos días, abierta al público y gratuita, en la que se fomentó a la industria local en diversos aspectos. La feria entregó un espacio a sus beneficiarios para exponer sus servicios como también el trabajo y obra de sus artistas. Generó un espacio de encuentro y promoción para los asociados y permitió realizar actividades de networking, venta de productos, contó con música en vivo, además de marcar el cierre del NODO, haciendo un breve recuento del trabajo realizado por la asociación en este proyecto. A su vez, se destacó el proyecto educacional apoyado por IMICHILE "Semanas del Rock - Belén Educa", proyecto con gran éxito que lleva música gratis a diferentes escuelas de la región Metropolitana. Por otro lado, se invitó a dar unas palabras a representantes de Corfo, ProChile y CNCA y se presentaron en vivo: El Gallo, Inverness y Thiago Lyra.



NODO DE MÚSICA IMICHILE

ProChile
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

**FERIA NAVIDEÑA
IMICHILE**

La Asociación Industrial Musical Independiente de Chile
te invita a su tercera feria de sellos, donde encontrarás venta
de discos y merchandising, acompañada de música en vivo
y el evento de cierre del proyecto
NODO de Música IMICHILE.

18 A 22 HRS 12 A 20 HRS
VIERNES 22 Y SÁBADO 23
DIC. 2017
INFANTE 1415, PROVIDENCIA

Proyecto apoyado por
CORFO

PROYECTO APOYADO POR
SERCOTEC
GOBIERNO DE CHILE

Provincia
de
Providencia

GOBIERNO REGIONAL DE VALPARAISO
IMICHILE
INDEPENDIENTE MUSICAL INDEPENDIENTE DE CHILE

INFANTE 1415
COMUNIDAD
DESARROLLANDO EL
MAGNETIC

In December, the closing event of the NODE project took place. It was held within the framework of IMICHILE's Christmas Fair, which the association has been organizing for three years now. This way the event had a bigger impact, since it was a two-day activity open to the public and free of charge, in which the local industry was promoted in several aspects. The fair provided a space to its beneficiaries to exhibit and present their services as well as their artist's work. It generated a space for the members to meet and to promote, and it allowed networking activities, product sales, live music performances and it also marked the closure of the NODE, making a brief account of the work done by the association in this project. At the same time, the educational project, supported by IMICHILE, "Semanas del Rock- Belen Educa"; a very successful project that brings free live music shows to different schools in the Metropolitan region, was highlighted. On the other hand, we invited representatives from CORFO, CNCA and ProChile to say a few words and we also counted with live performances by El Gallo, Inverness and Thiago Lyra.



ACTIVIDADES IMICHILE

Módulo Fluvial

Fecha: 30 nov, 1 y 2 dic.

Lugar: Valdivia, Chile.

En su segunda edición, realizada entre el 30 noviembre y 2 de diciembre del 2017, Fluvial contó con más de 8.000 asistentes, 2.000 inscritos, 44 artistas en 7 escenarios, 172 delegados de 12 países, actividades de industria, conferencias, workshops, lanzamientos, keynotes y ruedas de negocios. La conferencia y festival de música independiente arrojó importantes cifras que la refuerzan como uno de los eventos imperdibles para la industria y a Valdivia como una capital musical en crecimiento. Los delegados participantes del encuentro pertenecen a los siguientes países: EE.UU., Inglaterra, Colombia, México, Perú, Argentina, España, Singapur, Nueva Zelanda y Chile, destacándose las delegaciones de Australia y Canadá.

Entre las actividades de industria, se concretaron más de 800 reuniones gracias a las rueda de negocios; se realizaron reuniones de la Alianza del Pacífico, para una mayor circulación de la música; lanzamientos de nuevas tecnologías, talleres, keynotes y conferencias. Por otra parte, Fluvial se convirtió en una instancia clave para en el fomento de la asociatividad de la industria, ya que se reunieron asociaciones internacionales líderes en el sector como WIN, UFI, CIMA, AIR, IMLR, IMIP para seguir fomentando la cooperación entre todos estos actores.

En paralelo, las diferentes charlas, paneles y talleres llevaron a la mesa otras temáticas, como la exportación, avances tecnológicos -distribución digital y nuevas aplicaciones- música y género, asociatividad, entre otros.

En tanto, en el festival se presentaron 44 artistas en 7 escenarios dentro de la ciudad. Cuatro de ellos, en locales tradicionales de Valdivia,

además de tres escenarios gratuitos abiertos para todo el público y al aire libre. La finalidad fue ofrecer una selección principalmente chilena, incluyendo por supuesto proyectos locales, conjugándose una selección de artistas consolidados y otros emergentes. Además, hubo presentaciones especiales de bandas y solistas de las delegaciones australiana y canadiense.



In its second edition, held between November 30th and December 2nd, 2017, Fluvial had over 8,000 attendees, 2,000 of them registered, 44 artists on 7 different stages, 172 delegates from 12 countries, music industry activities, conferences, workshops, releases, keynotes and business roundtables. The independent music conference and festival yielded significant numbers which position Fluvial as one of the must-see events for the industry, and place Valdivia as a growing music capital. Delegates taking part in this event belong to the following countries: USA, England, Colombia, Mexico, Peru, Argentina, Spain, Singapore, New Zealand and Chile, and also featuring Australia and Canada as special guests. Among the industry activities, we had over 800 meetings thanks to our business roundtables; meetings of the Pacific Alliance were held for a better and greater music circulation; we had new technologies releases, workshops, keynotes and conferences. On the other hand,

Fluvial became a key instance in the promotion of the industry associativity, since leading international associations in the sector such as WIN, UFI, CIMA, AIR, IMLR, IMIP met in order to continue fostering cooperation among all these actors.

At the same time, all the different talks, panels and workshops brought other topics to the table such as exports, technology advancements, digital distribution and new applications, music and gender, associativity, among others. Meanwhile, the festival counted with 44 artists on 7 stages arranged throughout the city. Four of them were traditional Valdivia venues, in addition to three free outdoor stages. The idea was to offer a mainly Chilean music selection, including of course, local projects, combining a selection of both consolidated and emerging artists. In addition, there were special performances by bands and soloists from the Canadian and Australian delegations.



IMITÓN SCL: Jornada Asociativa Internacional
Fecha: Martes 28 de noviembre 2017
Lugar: IF Italia, Sarita Colonia y Bar Loreto, Santiago.

La primera “Jornada Asociativa Internacional” Un hito fundamental en la historia de IMICHILE y último taller de este proyecto, el cual implicó una jornada de diversas actividades que además incluyeron ronda de negocios al atardecer y shows en vivo. Por primera vez convocados por la asociación se reunirían en nuestro país para compartir experiencia y formalizar una alianza de trabajo 5 asociaciones: CIMA (Canadian Independent Music Association), AIR (Australian Independent Record Label Association), IMNZ (Independent Music New Zealand), IMIP (Industria Musical Independiente Perú) e IMICHILE.



Fue la primera vez que se pudo organizar algo así como IMICHILE siendo una experiencia increíble para compartir, aprender y definir caminos de trabajo en conjunto entre todos los involucrados, generándose una mesa de trabajo que luego se profundizó en Valdivia con la llegada de Alison Wenham. La participación de altos representantes de asociaciones tan prestigiosas y sólidos referentes como la canadiense y australiana, fue de un valor superior, dándonos cuenta también que se comparten varias temáticas, preocupaciones y dificultades, como a su vez, recibiendo atentos su conocimiento. Esta actividad fue abierta para todos los beneficiarios de este NODO.

The first “International Associative Meeting”: a key milestone in IMICHILE’s history and the last workshop of this project, which involved many activities during the day, including business roundtables at sunset and live music performances. For the first time, those invited by the association would meet in our country to share their experience and to formalize a working alliance between 5 associations: CIMA (Canadian Independent Music Association), AIR (Australian Independent Record Label Association), IMNZ (Independent Music New Zealand), IMIP (Independent Music Industry Peru) and IMICHILE.



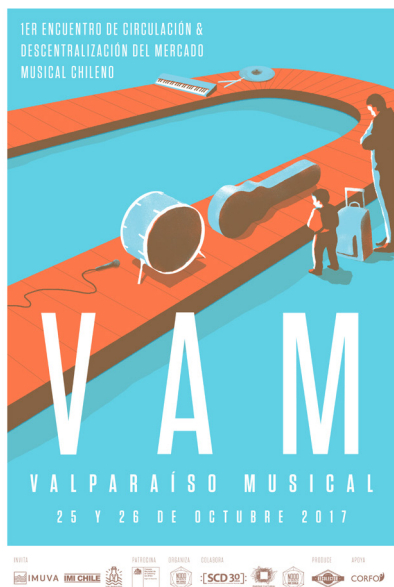
It was the first time IMICHILE was able to set up something like this: an incredible experience for sharing, learning and to define ways of working together among all those involved, generating a roundtable which later deepened in other topics like Valdivia with the arrival of Alison Wenham. The participation of high representatives of such prestigious associations and cultural models like the Canadian and Australian associations was a great contribution. As we learned from their own experience, we both realized that we share various issues, concerns and difficulties. This activity was open to all the beneficiaries of this NODE.



Rondas de negocios

A lo largo del segundo año de este proyecto NODO, se realizaron tres rondas de negocios. En todas las ocasiones se aprovechó la realización de un evento de industria mayor para invitar a sus delegados o, al menos, a los más importantes, al encuentro con los beneficiarios de este NODO. De esta manera, en mayo se realizó la primera ronda de negocios de este año y fue en el marco de la feria Enexpro organizada por ProChile, a la que siguió la realizada en septiembre con todos los invitados a IMESUR y en octubre en Valparaíso en VAM. Todas las rondas se realizaron con éxito, logrando gran interés y convocatoria de los beneficiarios de este proyecto. A partir de

ellas se pudieron concretar negocios entre los delegados invitados y beneficiarios de este NODO, como por ejemplo la participación de Miss Garrison en Nrmal en México en marzo de 2018 y The Ganjas y Vuélvetoloca en The Great Escape en Reino Unido en mayo de 2018. Durante los dos años de este proyecto, las rondas de negocios han sido destacadas por los beneficiarios como unas de las instancias de mayor provecho concreto a corto/mediano plazo para ellos. Además de agradecer el crecimiento profesional que ha implicado para ellos la constante posibilidad de participar de encuentro de esta índole con agentes de real interés y gran prestigio internacional.



Throughout the second year of the NODE project, three business roundtables were held. Taking advantage of bigger industry events to invite its delegates, or at least the most important ones, to meet the beneficiaries of this NODE. This way, in May, the first business roundtable was held within the framework of the Enexpro fair organized by ProChile, followed by another one held in September with all the guests invited to IMESUR, and then VAM held in October in Valparaíso. All three roundtables were very successful, generating

great interest and participation among the beneficiaries of this project. Thanks to these meetings, actual business and deals were made, like, for example, the participation of the band Miss Garrison in the Nrmal festival in Mexico, in March of 2018, and The Ganjas and Vuélveteloca playing at The Great Escape in UK, in May of 2018.

In the two-year life of the project, business roundtables have been highlighted by the beneficiaries as one of the most concrete benefit instances in the short/medium term for them.

They are also grateful for their professional advancement thanks to the possibility of participating in meetings of this kind with agents of real interest and great international prestige.



Seminario “ Actualidad sobre Derechos de Autor y Productores Fonográficos Independientes”

Fecha: 21 abril

Lugar: SCD Plaza Egaña, Santiago.

En la oportunidad se debatió y analizaron las temáticas más importantes en torno a los Derechos de Autor y la realidad chilena.

Las principales cuestiones que se trataron en este seminario son: derechos fonográficos y propiedad intelectual en la era digital, reparto y oportunidades para el sector independiente y el 20% y las cuotas radiales: consideraciones para los productores independientes. Tras su análisis, lo que se busca es llegar conclusiones, hallazgos y oportunidades comunes para el sector.

Por lo mismo, para debatir acerca de ello se contó con la participación de Charlie Phillips, abogado especializado en los derechos internacionales de la música y la concesión de licencias, que actualmente es Director de los Asuntos Legales y Comerciales de WIN



- Worldwide Independent Network. Como también con representantes de la Sociedad de Derechos de Autor SCD e IMICHILE.

Además se contó con la presencia de Álvaro Scaramelli, presidente SCD, Juan Antonio Durán, director ejecutivo de SCD, Camila Darrigardi, abogada y directora de CESC, centro de estudios legales de Derecho de Autor de Chile. El seminario fue gratuito y abierto al público.

This time, the most important subjects regarding copyrights and the Chilean reality were debated and analyzed. The main issues discussed in this seminar were: sound recording copyrights and intellectual property in the digital era, distribution and opportunities for the independent sector, 20% quota of Chilean music in radio stations: considerations for independent producers. After its analysis, reaching conclusions, findings and common opportunities for the sector is what is sought. Therefore, in order to debate about these topics, we had Charlie Phillips, lawyer specialized in international music rights and licensing, who is currently Director of Legal and Commercial Affairs at WIN- Worldwide Independent Network. There were also representatives of SCD- Sociedad de Derechos de Autor (Chilean Copyright Society) and IMICHILE, in addition to Alvaro Scaramelli, SCD president, Juan Antonio Duran, SCD executive manager, Camila Darrigardi, lawyer and director at CESC, Centro de Estudios Legales de Derecho de Autor de Chile (Chilean Copyright and Legal Studies Centre). This seminar was free and open to the public.



Workshop industria musical, producción musical con Jack Endino.

Fecha: 06 de Diciembre

Lugar: Estudios Lautaro



El objetivo principal de este workshop fue capacitar a los productores beneficiarios de este proyecto, en todo el proceso de grabación y producción de una canción, con la experiencia de un reconocido profesional internacional.

En este participaron representantes de 9 beneficiarios - Cosas Buenas Producciones, Iged Records, Potoco Discos, Discos Río Bueno, America Media Records, Tinta Negra, Le Rock Psychophonique, Quemasucabeza y Mescalina, empresas que desarrollan producciones y cuentan ya con una base de conocimientos y experiencia en el tema. La banda invitada a participar en workshop fue Adelaida, quienes grabaron su canción "Fantasma", single que fue lanzado el pasado mes de febrero en todas las plataformas digitales. El resultado de este workshop superó las expectativas del equipo como también de los asistentes. Si bien todos conocían la trayectoria y carrera de Endino, destacaron su capacidad para enseñar y compartir sus conocimientos, profesionalismo y gran calidad humana.

The main goal of this workshop was to train the beneficiary producers of this project in the recording and producing process of a song with the help and experience of an international professional.

The workshop counted with representatives of 9 beneficiaries: Cosas Buenas Producciones, Iged Records, Potoco Discos, Discos Río Bueno, America Media Records, Tinta Negra, Le Rock Psychophonique, Quemasucabeza y Mescalina, production companies who already have a base of knowledge and experience in this matter. The guest band was Adelaida, who recorded their song "Fantasma", single that was released last February on all digital platforms. The result of this workshop exceeded the expectations of the team as well as the attendees. Even though everybody knew Endino's background and career, his way of teaching and sharing his knowledge, professionalism, warmth and great human qualities were highlighted.

FESTIVALES

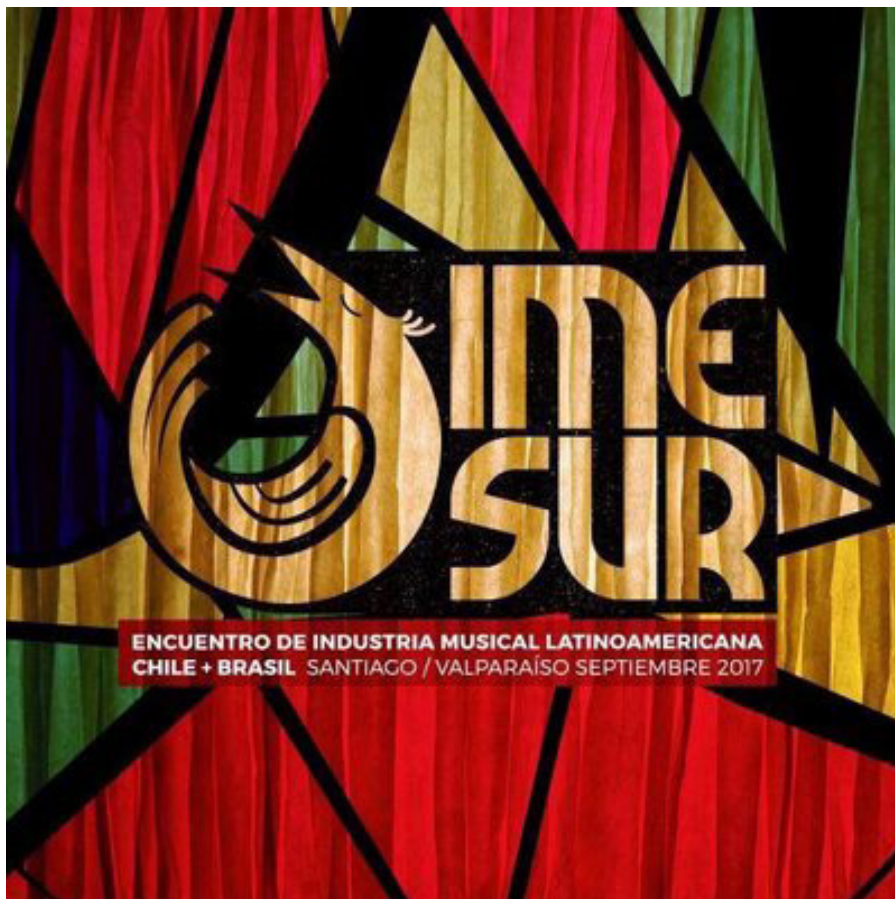


FESTIVAL EN ÓRBITA

El Festival En Órbita es una invitación cósmica a un viaje interestelar a través de la historia del rock y la psicodelia. Un evento creado como una instancia que va más allá de los conciertos, que busca ser un punto de encuentro y diálogo entre músicos y artistas de diversas disciplinas a través de conferencias y talleres relacionados con la industria musical. Un lugar donde la fantasía es realidad y la realidad es fantástica.

En Orbita Festival is a cosmic invitation to an interstellar journey through the history of rock and psychedelia. An event created as an instance that goes beyond concerts, which seeks to be a meeting point and dialogue between musicians and artists of different disciplines through conferences and workshops related to the music industry. A place where fantasy is reality and reality is fantastic.

www.festivalenorbita.com
f/enorbitafestival
@en_orbita
info@festivalenorbita.com



IMESUR es un encuentro y mercado musical Latinoamericano orientado al desarrollo de la industria tanto nacional como internacional en base a la formación académica, generación de redes y estructuras de gestión derivadas en circulación y flujo constante de expresiones musicales entre los países participantes. El principal objetivo de IMESUR es generar vínculos específicos entre músicos, agencias y productores chilenos con los programadores invitados cada año, que permitan una mejor comprensión de las necesidades y los aliados por región invitada, de forma que los artistas y sus equipos de trabajo se abran paso en circuitos de mayor envergadura, así optimizar la generación de relaciones con territorios específicos a través de una amplia gama de contactos y en una permanente relación productiva.

IMESUR is a Conference/Meeting and Latin American Music Market oriented to the development of the national and international industry based on the academic formation, generation of networks and management structures derived in circulation and constant flow of musical expressions among the participating countries. The main objective of IMESUR is to generate specific links and networks between musicians, agencies and Chilean producers with the programmers and allies invited each year, to allow a better understanding of the needs on each invited region. The purpose is that the artists and their work teams gain access in bigger circuits, optimizing the generation of relationships with specific territories through a wide range of contacts and in a permanent productive relationship.

www.encuentroimesur.cl

f /imesur

🐦 /imesur

📺 /encuentroimesur

fluvial

2017

música ciudad

conciertos + conferencias
 Nov. 30 | Dic. 01 | 02
 Valdivia | Chile

INVITA	PATROCINA	ORGANIZA	ALIANZAS	CON EL APOYO DE
PRODUCEN	COLABORAN	MECENAS PARTNERS	ALUSPORG	FOMENTO LOS RÍOS

www.fluvial.cl
 /FluvialMusica
 /fluvialmusica
 /fluvialchile/

FLUVIAL, MÚSICA & CIUDAD

Desde la ciudad de Valdivia (Chile), el festival y conferencia, Fluvial, Música y Ciudad, ofrece una vitrina artística y un espacio único de reflexión a la industria musical nacional e internacional, convocando a artistas, programadores de festivales, sellos, managers, bookers y prensa, entre otros. La tercera versión del evento, se llevará a cabo entre el 30 de noviembre y 1 de diciembre del 2018.

From the city of Valdivia (Chile), the festival and conference, Fluvial, Música y Ciudad, offers an artistic showcase and a unique space of reflection to the national and international music industry, convening artists, festival programmers, record labels, managers, bookers and press, among others. The third version of the event will take place between November 30th and December 1st, 2018.

www.fluvial.cl
 /FluvialMusica
 /fluvialmusica
 /fluvialchile/

L E R O C K F E S T 2 0 1 8

6 E N E R O 13 : 0 0 H R S I N F A N T E 14 15 S C L

KINDER^(PE) | INVERNESS | TORTUGANONIMA | 500K^(AR)
 LA CIENCIA SIMPLE | MERIDIANO DE ZÜRICH | ZET
 KINETICA | SISTEMAS INESTABLES | OSOREZAN
 NICOLÁS AIMO^(AR) | ZOOLÓGICA | BAIKONUR
 LERDO | ANIMALES EXÓTICOS DESAMPARADOS

TICKETS ESCRIBIENDO A ENTRADAS@LEROCK.CL

PRODUCE: MEDIA PARTNER: COLABORA:

LE ROCK POTQ INFANTE 1415

DESARROLLO ECONÓMICO LOCAL

recomobil HY.

LEROCK FEST

LeRock Fest: ustedes lo hicieron suyo. Cuando LeRockPsicophonique surgió como sello hace varios años, poco se imaginaban sus directores que la escena musical de post-rock, shoegazing, math-rock, electrónica, ambient y noise en Chile y Latinoamérica se desarrollaría silenciosa pero sostenidamente en el underground de distintas capitales del cono sur, con un sonido propio que resultaría ser sumamente exportable al mundo. Hoy, diez años después, la discográfica chilena se ha aventurado con su primer festival internacional de música de vanguardia: LeRock Fest. Esto es muestra de que las relegadas escenas del género en Sudamérica han desarrollado de manera profesional una música que al fin tiene su propio festival, que puede arrastrar un excelente marco de público y que sirve para desarrollar su nicho de manera positiva, creativa, auténtica y sin tantos aspavientos. La primera edición, celebrada en enero de 2018, reunió a 15 bandas y solistas de Argentina, Perú y Chile en más de 10 horas ininterrumpidas de música sobre dos escenarios con técnica de primer nivel. En enero de 2019, los organizadores buscan expandir la experiencia e integrar a exponente de más países de Sudamérica y el mundo.

LeRock Fest: You Made It Your Own. When LeRockPsicophonique emerged as a label several years ago, little did their directors imagine, that the Post-Rock, Shoegazing, Math-Rock, Electronic, Ambient and Noise music scene in Chile and Latin America would develop, silent but steady, in the underground scene of different capitals in the Southern Cone, with its own quite-exportable-to-the-world sound. Today, ten years later, the Chilean record company has ventured with its first international Avant-Garde music festival: LeRock Fest. This shows that the relegated scenes of the genre in South America have professionally developed a music that finally has its own festival, which can drag an ever increasing audience and which serves to develop their niche in a positive, creative and authentic way, without so much fuss. The first edition, held in January 2018, brought together 15 bands and soloists from Argentina, Peru and Chile in more than 10 uninterrupted hours of music on two stages, with first level technique. In January 2019, the organizers seek to expand the experience and to include more acts coming from other countries in South America and the world.

@lerockfest
 hola@lerock.cl

RED MUNDOVIVO PRESENTA

XVII FESTIVAL MÚSICAS DEL MUNDO LAS CONDES

ENERO 2018

Viernes 12
Desde las 19:00 hrs.
ALEXANDROS TEFARIKIS
(Chile-Grecia) 21:00 hrs.
CURUPIRA
(Colombia) 22:00 hrs.

Sábado 13
Desde las 17:00 hrs.
LA LÁ
(Perú) 19:00 hrs.
FLAMENCO MESTIZO
(Español-Chile) 21:00 hrs.
ORQUESTA HUAMBALY
(Tropical de salón) 22:00 hrs.

Domingo 14
Desde las 17:00 hrs.
DE RUTS
(Fusión Alpes-Americana) 19:00 hrs.
AMIR GWIRTZMAN
(Israel) 21:00 hrs.
ARAK PACHA
(Andino) 22:00 hrs.

ALDEA DEL MUNDO
Sabores del Mundo, Mercado Orgánico, Feria Gres

Parque Santa Rosa de Apoquindo
Av. Padre Hurtado 1155, esquina Colón, Las Condes

Venta online en www.culturalalascondes.cl y presencial en el mismo recinto y en el Centro Cultural Las Condes (Apoquindo 6570)
\$ 6.000 general - \$ 3.000 Tarjeta Vecino Las Condes y convenios

Toda la información en **mundovivo.cl**

Logos de patrocinadores: CORPORACIÓN CULTURAL LAS CONDES, Condes, MUNDOVIVO, METRO DE SANTIAGO, EL MERCURIO, ADN, EMBAJADA DE ISRAEL, CM, IBERMÚSICAS.

FESTIVAL MÚSICAS DEL MUNDO

El sello discográfico Mundovivo produce diversos festivales masivos, entre los que destaca el Festival Músicas del Mundo realizado en la comuna de Las Condes. Con 16 versiones hasta la fecha, cada año presentando distintos artistas nacionales e internacionales que cultivan este género musical. El festival, organizado por la Corporación Cultural de Las Condes y Mundovivo, fue creado en 2002 y es un encuentro ya tradicional, con tres versiones al año, en otoño y primavera en un formato de cámara (en el Teatro del Centro Cultural) y en el verano al aire libre en exteriores de Santa Rosa de Apoquindo.

The record label Mundovivo produces several massive festivals, Festival Músicas del Mundo is one of them, which takes place in the Las Condes district. With 16 versions to date, each year presenting various national and international artists who cultivate this musical genre. The festival, organized by the Cultural Corporation of Las Condes and Mundovivo, was created in 2002 and is by now a traditional music meeting point. It has three versions per year, in autumn and spring in a chamber format (at the Cultural Center Theater) and an outdoor version during the summer in Santa Rosa de Apoquindo.

www.mundo-vivo.com
f /mundovivocl
t /mundovivocl



FESTIVAL NEUTRAL

El Festival Neutral tuvo su primera versión el año 2004. Al día de hoy, cuenta con 8 ediciones en Santiago de Chile y dos en Ciudad de México. Es una vitrina para el pop, el rock y la música experimental latinoamericana, que ha ocupado escenarios como Centro GAM, Arte Alameda, La Cúpula, Teatro Cariola, entre otros, reuniendo a niños, jóvenes y adultos. En su cartel, han estado presente artistas como: Juana Molina, Jorge González, Gepe, Electrodomésticos, Daniel Melero, Little Jesus, Atom TM, Pedropiedra, Ases Falsos, entre muchos otros. El Festival Neutral es un evento organizado por Quemasucabeza, sello y productora que cumple 20 años de existencia este 2018.

Festival Neutral had its first version in 2004: there have been 8 editions in Santiago de Chile and 2 in Mexico City since then. It is a showcase for Pop, Rock and Latin American Experimental music which has taken place in venues like Centro GAM, Arte Alameda, La Cúpula and Teatro Cariola, among others, bringing together kids, teenagers and adults. Some of the artists that have performed in Festival Neutral are: Juana Molina, Jorge González, Gepe, Electrodomésticos, Daniel Melero, Little Jesus, Atom TM, Pedropiedra, Ases Falsos among many others. The festival is organized by Quemasucabeza, record label and production company that will turn 20 years in 2018.

info@quemasucabeza.com
f /festivalneutral

NISSAN F E S T I V A L
PRESENTA

PUCHUNCAHUÍN

MAD PROFESSOR
MORAL DISTRAIDA
CHANCHA VIA CIRCUITO
THE GANJAS - PERROSKY
ROOTZ HI-FI - RUBIO
GIANLUCA - THIAGO LYRA
BORAJ - DE PEREIRAS
- RUNGUE -

2 FEB. 2018 / MAITENCILLO
3 FEB. 2018 / PARQUE CACHAGUA

INVITA **Subeta**
ENTRADAS POR **EVENTRID**

PISCO OFICIAL **TRESERRES**
EL PISCO DE TUBOY LOS PISCO

AUSPICIA **APEROL SPRITZ**
Heineken

Amaranto
M. CARMEN

Handmade
BOUTIQUE

ditec-sur
Producción Integral de Eventos

COLABORA **FUENTE MAESTRA**
CACTUS
MUSIC & BUSINESS

PRODUCE **EROICA**

PUCHUNCAHUÍN

Puchuncahuín es un festival de música, que se realiza todos los veranos desde el 2016 entre las playas y campos de Maitencillo y Zapallar, en la V región de Chile. Donde el concepto del mestizaje musical es clave a la hora de definir el cartel de artistas, el que hasta ahora ha contado con músicos nacionales de gran trayectoria como invitados internacionales entre los que destacan: Astro, Chancha vía Circuito, Dj Caso, Gaiteros de San Jacinto, Los Tetas, Mad Professor, Matanza, Moral Distraída, Perrosky y The Ganas, entre otros.

Puchuncahuín is a music festival, that takes place every summer since 2016, between the beaches and fields of Maitencillo and Zapallar, in the V region of Chile. Where the concept of musical fusion is key when defining the line up. Some of the national and international artists that have performed in the festival are: Astro, Chancha vía Circuito, Dj Caso, Gaiteros de San Jacinto, Los Tetas, Mad Professor, Matanza, Moral Distraída, Perrosky and The Ganas, among others.

www.festivalpuchuncahuin.cl
f /FestivalPuchuncahuin
t /Puchuncahuin
i /puchuncahuin

REC ROCKENCONCE

Escudo.
PRESENTA

3 · 4 MARZO 2018 GRATIS
PARQUE BICENTENARIO · CONCEPCIÓN

PRIMAL SCREAM • FITO PÁEZ

JAVIERA MENA • PEDROPIEDRA • LOS PLUMABITS • LOS MISERABLES
FIEROMONOS • PETER RON • COMO ASESINAR A FELIPES FEAT. BILLYGOULD
KUERVOS DEL SUR • DULCE Y AGRAZ • CAMILA MORENO • ASES FALSOS
ACHÚ • LANZA INTERNACIONAL • VENENO • SINERGIA • PRENAUTA
LÓPEZ • LUCHO ASTUDILLO & AINDIAO • ADOLESCENTES SIN EDAD • HADES INC.

ORGANIZA:



AUSPICIA:



COLABORAN:



MEDIA PARTNER:



REC ROCK EN CONCE

Desde su debut en el año 2015, el festival "Rock en Conce" se ha transformado en uno de los principales eventos culturales del centro y sur de Chile, convocando a más de 60 mil personas por jornada y contando con figuras internacionales como Mala Rodríguez, Molotov o Bersuit Vergarabat, entre otros; además de ser una excelente vitrina para la reconocida escena musical de la Región del Bío Bío. El espectáculo gratuito de dos días ha ido evolucionando hacia una mayor participación de grupos nacionales, pero sin dejar de lado a los talentos de la zona. Su cuarta versión programada se realizó el 3 y 4 de marzo del 2018 en el Parque Bicentenario de Concepción.

Since its debut in 2015, the "REC Rock en Conce" festival has become one of the main cultural events in central and southern Chile, gathering more than 60,000 people per day and with the presence of international figures such as Mala Rodríguez, Molotov or Bersuit Vergarabat, among others, in addition of being an excellent showcase for the recognized musical scene of the Bío Bío Region. The free two-day show has evolved towards a greater participation of national bands, but without leaving the talents of the Bío Bío area aside. Its fourth version took place on March 3 and 4, 2018 at Parque Bicentenario de Concepción.

f /RockenConce
t /rockenconce
i /rockenconce

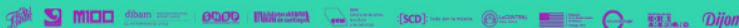
MUJERES QUE HACEN RUIDO



**CONCIERTOS DE CAROLINA NISSEN/ CHINI AND THE
TECHNICIANS/ DADALÚ/ DANIA NEKO/ ENTRÓPICA/ FRANCISCA
VALENZUELA/ MAMMASOUL/ MARIEL MARIEL/ MKRNI/ NICOLE/
PLAYA GÓTICA/ TOMASA DEL REAL/ YORKA/ **STAND UP DE**
NATALIA VALDEBENITO/ **PERFORMANCE DE COLECTIVO LEMEBEL/**
**CONVERSACIONES CON ALEXA SOTO/ ANDREA OCAMPO/
ANTONELLA ESTÉVEZ (FEMCINE)/ ARELIS URIBE/ CAMILA LE-BERT
(LÁPIZ DE MINA)/ FRANCISCA VALENZUELA/ JUANITA PARRA/
MARIALY RIVAS/ MARIANA MONTENEGRO (DÉNVER)/ OSA FLACA
Y ANDI CO (TORTA GOLOSA)/ PÍA SOTOMAYOR****

CENTRO CULTURAL MATUCANA 100 / 11 DE MARZO, 12:00 H

VENTA DE ENTRADAS EN MATUCANA 100 Y M100.CL
WWW.RUIDOSAFEST.COM / @RUIDOSAFEST



RUIDOSA FEST

Ruidosa es una plataforma, comunidad y festival internacional, interdisciplinario e inclusivo que busca la transformación social y cultural a través del empoderamiento de mujeres en las industrias creativas. Nos interesa conectar y celebrar a una diversidad de mujeres de Latinoamérica y el mundo. Creemos en el valor transformador de la conversación, de compartir testimonios y la importancia de escuchar y aprender de otros y activar la curiosidad y la empatía, además de acercar y desmitificar los procesos creativos y profesionales y el camino al éxito. Creemos que valor del ejemplo es fundamental y que no hay una sola manera de ser mujer ni una sola manera de ser exitosa. En Ruidosa tenemos varias actividades y programas. Por una parte Ruidosa Fest, nuestro festival, combina conciertos, paneles de conversación, charlas, talleres y una feria de organizaciones sociales y emprendimientos, además de realizar colaboraciones y activaciones/actividades/eventos con otras marcas y festivales del mundo.

Ruidosa is an international, interdisciplinary and inclusive platform, community and festival that seeks social and cultural transformation through the empowerment of women in the creative industries. We are interested in connecting and celebrating a diversity of women in Latin America and the world. We believe in the transformative value, sharing experiences and testimonies and the importance of listening and learning from others and activating curiosity and empathy, as well as approaching and demystifying creative and professional processes and the path to success. We believe that the value of the example is fundamental and that there is no single way to be a woman or a single way to be successful. In Ruidosa Fest we have several activities and programs; our festival combines concerts, conversation panels, talks, workshops and a fair of social organizations and enterprises, as well as collaborations and events with other brands and festivals around the world.

f /ruidosafest t /ruidosafest i /ruidosafest
www.somosruidosa.com



WOODSTACO

Desde su primera versión en 2008, el Festival Woodstaco ha reunido a cientos de bandas y miles de asistentes en una celebración anual de música en vivo, difusión artística, conciencia comunitaria y diversidad cultural.

Woodstaco es un festival de tres días y dos noches al aire libre, donde cada año se presentan más de cien proyectos musicales en sus cuatro escenarios que dan cabida a artistas nuevos y consagrados. Rock, blues, psicodelia, funk, reggae y una variada gama de sonidos se mezclan y vibran en toda la precordillera de la VII región, donde el público puede acampar y convivir durante todo el evento. Por estas características, el festival se ha transformado en una valiosa instancia para el intercambio musical en Latinoamérica, integrando bandas nacionales e internacionales que tocan ante una audiencia que viaja de todas partes para asistir a esta cumbre de la contracultura y expresión artística.

Since its first edition in 2008, the Woodstaco Festival has brought together hundreds of bands and thousands of attendees in an annual celebration of live music, artistic dissemination, community awareness and cultural diversity. Woodstaco is a three-day and two-night outdoor festival, where every year more than one hundred musical projects are presented in its four stages that both new and renowned artists. Rock, Blues, Psychedelia, Funk, Reggae and a varied range of sounds blend and vibrate at the Andean foothill of the VII Region, where the attendees can camp and share throughout the event. For these characteristics, the festival has become a valuable instance for musical exchange in Latin America, integrating national and international bands that play before an audience that travels from all over to attend to this summit of counterculture and artistic expression.

www.woodstaco.com
 f /woodstaco
 t /woodstacofest
 i /woodstacofestival
 woodstaco@gmail.com





Proyecto apoyado por

CORFO